



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ
ТА КОНТРОЛЮ ЗА НАРКОТИКАМИ у м. КИЄВІ**

пров. Надії Світличної, 3, 02099, тел. (044) 295-26-85
E-mail: dls.kyiv@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37079055

**ВИСНОВОК
про якість ввезеного в Україну лікарського засобу**

16.10.2024

№ 54120/24/26

АРИФАМ® 1,5 МГ/5 МГ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

**таблетки з модифікованим вивільненням, по 1,5 мг/5 мг по 15 таблеток у блістері; по 2
блістери у коробці з картону**

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/13799/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення необмежений

Серія лікарського засобу № **6107025**

Кількість ввезеного лікарського засобу 30960

Виробник

Лабораторії Серв'є Індастрі, Франція

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

**Товариство з обмеженою відповідальністю "СЕРВ'Є УКРАЇНА",
ідент. код: 33643340**

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної
особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника
податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 16.10.2024 № 3510/8.

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
дотриманням вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

Начальник

(посадова особа органу державного контролю)



(підпис)

Микола ХОЛОДЕНКО

(ініціали та прізвище)

CERTIFICATION OF QUALITY PHARMACEUTICAL PRODUCT/ СЕРТИФІКАТ ЯКОСТІ ЛІКАРСЬКОГО ЗАСОБУ

Name of the Manufacturer & Address/ Назва та адреса виробника	Les Laboratoires SERVIER Industrie 905, route de Saran 45520 Gidy France/Лабораторії Серв'є Індустрі 905 рут де Саран, 45520 Жіді, Франція
Name of Importer and Address/ Назва та адреса імпортера	Servier Ukraine LLC/ТОВ "Серв'є Україна" 41, Naberezhno-Khreshchatytska St./вул. Набережно-Хрещатицька, 41 Kyiv, 04070/м. Київ, 04070 Ukraine/Україна
Which Consignment of product is delivered/ Вид продукції, що постачається	Pharmaceutical Product/Лікарський засіб
Pharmaceutical form/Лікарська форма	Modified release tablets / Таблетки з модифікованим вивільненням
Name of the Product/Назва лікарського засобу	ARIFAM® 1,5 mg/5 mg/АРИФАМ® 1,5 мг/5 мг
Dosage / Сила дії	1,5 mg/5 mg / 1,5 мг/5 мг
Type and size of packaging/Вид та розмір упаковки	15 tablets in blister, 2 blisters in the carton box/ по 15 таблеток у блістері, по 2 блістери у коробці з картону
Finished product batch number/ Номер серії готового лікарського засобу	6107025
Manufacturing date/Дата виробництва	06/2024
Expiry date/Термін придатності	06/2026
Batch size/Кількість у серії	66 600 boxes/упаковок
Manufacturing Licence number/ Номер ліцензії на виробництво	2022_188_1_2 dated 20.12.2022 2022_188_1_2 від 20.12.2022
Registration Number/Регістраційне посвідчення	UA/13799/01/01

LES LABORATOIRES SERVIER INDUSTRIE

Siège social - 905, route de Saran - 45520 Gidy - France - Tél. 02.38.23.87.00 - www.servier.com
S.A.S. au capital de 3.080.000 euros • 402 222 483 RCS Orléans

*Mr Alex 0716
Vip 080125*

Reference method : Посилання на метод : DTC S005520 PF T CTR 33570 EN 2.0
Reference specifications : Посилання на специфікацію : DTC S005520 PF N SPE 33537 EN 2.0

NAME Назва
ARIFAM® 1,5 mg/5 mg / АРІФАМ® 1,5 мг/5 мг
Modified release tablets / таблетки з модифікованим вивільненням
Indapamide 1,5 mg / індапамід 1,5 мг
Amlodipine 5 mg / амлодіпін 5 мг

Manufacturing product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу 6106890

Analysis / аналіз 22/08/2024

Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу 6107025

TESTS/ ПОКАЗНИКИ	STANDARDS/ СТАНДАРТИ	RESULTS/ РЕЗУЛЬТАТИ*
Appearance / Зовнішній вигляд	White, round, film-coated tablet, engraved with «  » on one face Таблетка, вкрита плівковою оболонкою білого кольору, круглої форми, з тисненням «  » з одного боку	Passes/ Відповідає
Average mass (mg) / Середня маса (мг)	403 - 445 (95% - 105% of theoretical mass of 424,2 mg 95% - 105% від теоретичної маси 424,2 мг)	424
Microbiological quality (skip testing) (Eur.Ph. 5.1.4)/ Мікробіологічна чистота (вибіркове випробування) ЄФ 5.1.4	Total aerobic microbial count (TAMC) / Загальне число аеробних мікроорганізмів (ТАМС): $\leq 10^3$ CFU/g - $\leq 10^3$ КУО/г Total combined yeasts/moulds count (TYMC) / Загальне число дріжджових та плісневих грибів (ТУМС): $\leq 10^3$ CFU/g - $\leq 10^3$ КУО/г Escherichia coli: absence / відсутність/1 г	Skip Test - Passes <20 Skip Test - Passes <20 Skip Test - Passes Absent/g
Identification of the drug substances/ Ідентифікація діючих речовин - Indapamide and amlodipine by LC / Індапамід та амлодіпін методом рідинної хроматографії (РХ) - Indapamide / Індапамід - Amlodipine / Амлодіпін	The ratio of the retention times of each drug substance peak (indapamide and amlodipine) from the test solution and from the reference solution must be between 0,95 - 1,05; Відношення часів утримування пік кожної діючої речовини (індапамід та амлодіпін) досліджуваного розчину та розчину порівняння має становити 0,95 - 1,05 Main spots (indapamide and amlodipine) identical in position, colour and size for test and reference / Основні плями (індапамід та амлодіпін) ідентичні за положенням, кольором та розміром для досліджуваного розчину та розчину порівняння	1.00 1.00
- Indapamide and amlodipine by TLC / Індапамід та амлодіпін методом тонкошарової хроматографії (ТШХ) - Indapamide / Індапамід - Amlodipine / Амлодіпін		Passes / Відповідає Passes / Відповідає
Assay of drug substances (LC) (mg/tablet) / Кількісне визначення діючих речовин (РХ) (мг/таблетку): - Indapamide / Індапамід	1,43 - 1,57 (95% - 105% of the theoretical content of 1,5 mg 95% - 105% від теоретичного вмісту 1,5 мг)	1.52
- Amlodipine / Амлодіпін	4,75 - 5,25 (95% - 105% of the theoretical content of 5 mg 95% - 105% від теоретичного вмісту 5 мг)	4.98

Manufacturing product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу		6106890	
Analysis / аналіз / 22/08/2024			
Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу		6107025	
TESTS / ПОКАЗНИКИ	STANDARDS / СТАНДАРТИ		RESULTS / РЕЗУЛЬТАТИ*
Degradation products content (LC) (% m/m) / Вміст продуктів розпаду (PX) (% м/м): - Y 1832 - Y 38 - Y 1745 - Any other degradation products / Будь-які інші продукти розпаду - Total content of degradation products / Загальний вміст продуктів розпаду - Y 36 (LC limit test) / (PX випробування на граничний вміст) (ppm)	≤ 0,2 % ≤ 0,2 % ≤ 0,4 % ≤ 0,2 % ≤ 1,0 % ≤ 1000 ppm		< 0,10 < 0,10 < 0,10 < 0,10 < 0,10 < 1000 ppm
Uniformity of dosage units for indapamide and amlodipine (LC) (%/label claim) (Eur.Ph. 2.9.40) / Однорідність дозованих одиниць для індапаміду та амлодіпіну (PX) (% від заявленої кількості) СФ (2.9.40)	Stage / Стадія	Number tested / Кількість досліджуваних одиниць	Acceptance criteria / Допустимі критерії
	S1	10	AV ≤ 15,0
	S2 ¹	+20 (30)	AV ≤ 15,0 0.75 M ≤ each unit / кожна одиниця ≤ 1,25 M
			Amlodipine / Амлодіпінін 2,6 Indapamide / Індапаміда 4,0
Dissolution (LC) (%) (Eur.Ph. 2.9.3) / Розчинення (PX) (%) СФ (2.9.3) :	Q = 75% at 15 min for amlodipine and/ Q = 75% за 15 хв. для амлодіпіну та Q = 30% at 4 h for indapamide/ Q = 30% за 4 год. для індапаміду Q = 55% at 8 h for indapamide/ Q = 55% за 8 год. для індапаміду Q = 85% at 24 h for indapamide/ Q = 85% за 24 год. для індапаміду		
	Stage / Стадія	Number tested / Кількість досліджуваних одиниць	Acceptance criteria / Допустимі критерії
Amlodipine at 15 min. / Амлодіпінін за 15 хв	S1	6	Each unit is not less than 80% / Кожна одиниця не менше 80%
	S2 ²	+6 (12)	Average of 12 units (S1+S2) is equal to or greater than 75% and no unit is less than 60% / Середнє значення 12 одиниць (S1+S2) дорівнює або більше 75%, і немає жодної одиниці менше 60%
	S3	+12 (24)	Average of 24 units (S1+S2+S3) is equal to or greater than 75%, no more than 2 units are less than 60% and no unit is less than 50% / Середнє значення 24 одиниць (S1+S2+S3) дорівнює або більше 75%, не більше 2 одиниць менших за 60%, і немає жодної одиниці менше 50%
			88

Manufacturing product batch number - Номер виробничої серії лікарського засобу		6106890		
Analysis / аналіз 22/08/2024		6107025		
Finished product batch number - Номер серії готового лікарського засобу				
TESTS/ ПОКАЗНИКИ	STANDARDS/ СТАНДАРТИ			RESULTS/ РЕЗУЛЬТАТИ*
Indapamide at 4 h: Індапамід за 4 год.	L1	6	No individual value lies outside 20% to 40% / Жодне індивідуальне значення не виходить за межі 20-40%	30
	L2 ¹	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) lies within 20% to 40% and no unit is less than 10% or more than 50%. Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) знаходиться в межах 20-40%, і немає жодної одиниці менше 10% або більше 50%	
	L3 ¹	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) lies within 20% to 40%. Not more than 2 units are less than 10% or more than 50%. No unit is more than 60%. Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) знаходиться в межах 20-40%. Не більше 2 одиниць менше 10% або більше 50%. Немає жодної одиниці більше 60%	
Indapamide at 8 h: Індапамід за 8 год.	L1	6	No individual value lies outside 45% to 65% / Жодне індивідуальне значення не виходить за межі 45-65%	60
	L2 ¹	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) lies within 45% to 65% and no unit is less than 35% or more than 75%. Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) знаходиться в межах 45-65%, і немає жодної одиниці менше 35% або більше 75%	
	L3 ¹	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) lies within 45% to 65%. Not more than 2 units are less than 35% or more than 75%. No unit is less than 25% or more than 85%. Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) знаходиться в межах 45-65%. Не більше 2 одиниць менше 35% або більше 75%. Немає жодної одиниці менше 25% або більше 85%	
Indapamide at 24 h: Індапамід за 24 год.	L1	6	Each unit is not less than 85% / Кожна одиниця не менше 85%	90
	L2 ¹	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) is equal to or greater than 85% and no unit is less than 75%. Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) дорівнює або більше 85%, і немає жодної одиниці менше 75%	
	L3 ¹	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) is equal to or greater than 85%, no more than 2 units are less than 75% and no unit is less than 65%. Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) дорівнює або більше 85%, не більше 2 одиниць менших за 75%, і немає жодної одиниці менше 65%	
Batch accepted / Серія прийнята				
* Not detected - Не виявлено - Not applicable - Не проводиться - Skip test - Passes - Випробовування відсутнє / Absent by - Відсутність 1 з Skip test - Not applicable - Випробовування не проводиться - Не проводиться Responsible for Conformity Control Laboratories / Відповідальний за Достовірність Лабораторного контролю Pascale MASSON <i>P. Masson</i>				

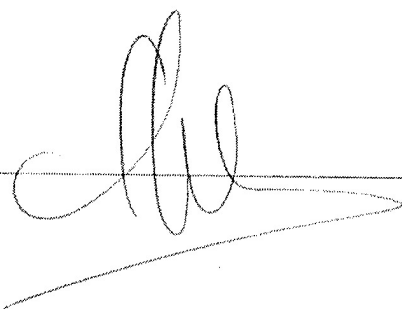
I hereby declare that the abovementioned information is reliable and accurate. This batch of products was manufactured (including packaging/labeling) and its quality control was made at the abovementioned site in full compliance with the GMP requirements provided by the local regulatory authority as well as according to the specifications contained in the registration dossier. Protocols of manufacture, packaging and analyses were reviewed and GMP compliance was established/ Цим я засвідчую, що наведена вище інформація є достовірною та точною. Цю серію продукції було вироблено (включаючи пакування/маркування) та проведено контроль її якості на вищезазначеній ділянці у повній відповідності з вимогами GMP, встановленими місцевим регуляторним органом, а також відповідно до специфікацій, що містяться у реєстраційному досьє. Протоколи виробництва, пакування та аналізів було переглянуто та встановлено відповідність GMP

Date of batch release / Дата випуску серії : 23/08/2024

Name and Position/Title of person authorising the Batch Release/ Прізвище та посада/ звання особи, яка видала дозвіл на випуск серії

Emmanuelle LORANS, Qualified Person/Уповноважена особа

Signature/Підпис:



Date/Дата:

August 26th 2024

Finished product batch number/ Номер серії готового лікарського засобу: 6107025

LES LABORATOIRES SERVIER INDUSTRIE

Siège social - 905, route de Saran - 45520 Gidy - France - Tél. 02.38.23.87.00 - www.servier.com
S.A.S. au capital de 3.080.000 euros • 402 222 483 RCS Orléans

CERTIFICATION OF QUALITY PHARMACEUTICAL PRODUCT/ СЕРТИФІКАТ ЯКОСТІ ЛІКАРСЬКОГО ЗАСОБУ

Name of the Manufacturer & Address/ Назва та адреса виробника	Les Laboratoires SERVIER Industrie 905, route de Saran 45520 Gidy France/Лабораторії Серв'є Індустрі 905 рут де Саран, 45520 Жіді, Франція
Name of Importer and Address/ Назва та адреса імпортера	Servier Ukraine LLC/ТОВ "Серв'є Україна" 41, Naberezhno-Khreshchatytska St./вул. Набережно-Хрещатицька, 41 Kyiv, 04070/м. Київ, 04070 Ukraine/Україна
Which Consignment of product is delivered/ Вид продукції, що постачається	Pharmaceutical Product/Лікарський засіб
Pharmaceutical form/Лікарська форма	Modified release tablets / Таблетки з модифікованим вивільненням
Name of the Product/Назва лікарського засобу	ARIFAM® 1,5 mg/5 mg/АРИФАМ® 1,5 мг/5 мг
Dosage / Сила дії	1,5 mg/5 mg / 1,5 мг/5 мг
Type and size of packaging/Вид та розмір упаковки	15 tablets in blister, 2 blisters in the carton box/ по 15 таблеток у блістері, по 2 блістери у коробці з картону
Finished product batch number/ Номер серії готового лікарського засобу	6109989
Manufacturing date/Дата виробництва	07/2024
Expiry date/Термін придатності	07/2026
Batch size/Кількість у серії	66 600 boxes/упаковок
Manufacturing Licence number/ Номер ліцензії на виробництво	2022_188_1_2 dated 20.12.2022 2022_188_1_2 від 20.12.2022
Registration Number/Реєстраційне посвідчення	UA/13799/01/01

Branch N 0027
27.02.25

Reference method / Посилання на метод : DTC_S005520_PF_T_CTR_33570_EN_2.0
Reference specifications / Посилання на специфікацію : DTC_S005520_PF_N_SPE_33537_EN_2.0

NAME ІІА3ВА

ARIFAM® 1,5 mg/5 mg / АРІФАМ® 1,5 мг/5 мг
Modified release tablets / таблетки з модифікованим вивільненням
Indapamide 1,5 mg / індапамід 1,5 мг
Amlodipine 5 mg / амлодіпін 5 мг

Manufacturing product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу

6106891

Analysis / аналіз 28/08/2024

Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу

6109989

TESTS / ПОКАЗНИКИ	STANDARDS / СТАНДАРТИ	RESULTS / РЕЗУЛЬТАТИ*
Appearance / Зовнішній вигляд	White, round, film-coated tablet, engraved with «S» on one face Таблетка, вкрита плівковою оболонкою білого кольору, круглої форми, з тисненням «S» з одного боку	Passes / Відповідає
Average mass (mg) / Середня маса (мг)	403 - 445 (95% - 105% of theoretical mass of 424,2 mg 95% - 105% від теоретичної маси 424,2 мг)	425
Microbiological quality (skip testing) (Eur.Ph. 5.1.4) / Мікробіологічна чистота (випробування) СФ 5.1.4	Total aerobic microbial count (TAMC) / Загальне число аеробних мікроорганізмів (ТАМС): $\leq 10^1$ CFU/g - $\leq 10^1$ КУО/г Total combined yeasts/moulds count (TYMC) / Загальне число дріжджових та плісневих грибів (ТУМС): $\leq 10^2$ CFU/g - $\leq 10^2$ КУО/г Escherichia coli: absence/1 g - відсутність/1 г	Skip Test - Passes ≤ 20 Skip Test - Passes ≤ 20 Skip Test - Passes Absent g
Identification of the drug substances / Ідентифікація діючих речовин - Indapamide and amlodipine by LC / Індапамід та амлодіпін методом рідинної хроматографії (РХ) - Indapamide / Індапамід - Amlodipine / Амлодіпін	The ratio of the retention times of each drug substance peak (indapamide and amlodipine) from the test solution and from the reference solution must be between 0,95 - 1,05 / Відношення часів утримування піка кожної діючої речовини (індапамід та амлодіпін) досліджуваного розчину та розчину порівняння має становити 0,95 - 1,05	1.00 1.00
- Indapamide and amlodipine by TLC / Індапамід та амлодіпін методом тонкошарової хроматографії (ТХХ) - Indapamide / Індапамід - Amlodipine / Амлодіпін	Main spots (indapamide and amlodipine) identical in position, colour and size for test and reference / Основні плями (індапамід та амлодіпін) ідентичні за положенням, кольором та розміром для досліджуваного розчину та розчину порівняння	Passes / Відповідає Passes / Відповідає
Assay of drug substances (LC) (mg/tablet) / Кількісне визначення діючих речовин (РХ) (мг/таблетку): - Indapamide / Індапамід	1,43 - 1,57 (95% - 105% of the theoretical content of 1,5 mg 95% - 105% від теоретичного вмісту 1,5 мг)	1.54
- Amlodipine / Амлодіпін	4,75 - 5,25 (95% - 105% of the theoretical content of 5 mg 95% - 105% від теоретичного вмісту 5 мг)	4.98

Manufacturing product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу		6106891	
Analysis / Аналіз 28/08/2024			
Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу		6109989	
TESTS / ПОКАЗНИКИ	STANDARDS / СТАНДАРТИ		RESULTS / РЕЗУЛЬТАТИ*
Degradation products content (L.C) (% m/m) / Вміст продуктів розпаду (PX) (% м/м): - Y 1832 - Y 38 - Y 1745 - Any other degradation products / Будь-які інші продукти розпаду - Total content of degradation products / Загальний вміст продуктів розпаду - Y 36 (L.C limit test) / (PX випробування на граничний вміст) (ppm)	$\leq 0,2 \%$ $\leq 0,2 \%$ $\leq 0,4 \%$		$< 0,10$ $< 0,10$ $< 0,10$
	$\leq 0,2 \%$		$< 0,10$
	$\leq 1,0 \%$		$< 0,10$
	$\leq 1000 \text{ ppm}$		$\leq 1000 \text{ ppm}$
Uniformity of dosage units for indapamide and amlodipine (L.C) (%/label claim) (Eur.Ph 2.9.40): Однорідність дозованих одиниць для індапаміду та амлодіпіну (PX) (% від заявленої кількості) СФ (2.9.40)	Stage / Стадія	Number tested / Кількість досліджуваних одиниць	Acceptance criteria / Допустимі критерії
	S1	10	AV $\leq 15,0$
	S2 ¹	+20 (30)	AV $\leq 15,0$ 0,75 M $\leq$ each unit / кожна одиниця $\leq 1,25$ M
Dissolution (L.C) (%) (Eur.Ph 2.9.3) / Розчинення (PX) (%) СФ (2.9.3): Q = 75% at 15 min for amlodipine and Q = 75% за 15 хв. для амлодіпіну та Q = 30% at 4 h for indapamide: Q = 30% за 4 год. для індапаміду Q = 55% at 8 h for indapamide: Q = 55% за 8 год. для індапаміду Q = 85% at 24 h for indapamide: Q = 85% за 24 год. для індапаміду	Stage / Стадія	Number tested / Кількість досліджуваних одиниць	Acceptance criteria / Допустимі критерії
	S1	6	Each unit is not less than 80% / Кожна одиниця не менше 80%
	S2 ²	+6 (12)	Average of 12 units (S1+S2) is equal to or greater than 75% and no unit is less than 60% / Середнє значення 12 одиниць (S1+S2) дорівнює або більше 75%, і немає жодної одиниці менше 60%
Amlodipine at 15 min / Амлодіпін за 15 хв	S3 ²	+12 (24)	Average of 24 units (S1+S2+S3) is equal to or greater than 75%, no more than 2 units are less than 60% and no unit is less than 50% / Середнє значення 24 одиниць (S1+S2+S3) дорівнює або більше 75%, не більше 2 одиниць менше за 60%, і немає жодної одиниці менше 50%

Manufacturer's product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу		6106891	
Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу		6109989	
TESTS / ПОКАЗНИКИ	STANDARDS / СТАНДАРТИ		RESULTS / РЕЗУЛЬТАТИ*
Indapamide at 4 h / Індапамід за 4 год.	L1	6	No individual value lies outside 20% to 40% / Жодне індивідуальне значення не виходить за межі 20-40%
	L2 ²	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) lies within 20% to 40% and no unit is less than 10% or more than 50%. Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) знаходиться в межах 20-40%, і немає жодної одиниці менше 10% або більше 50%.
	L3 ³	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) lies within 20% to 40%. Not more than 2 units are less than 10% or more than 50%. Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) знаходиться в межах 20-40%. Не більше 2 одиниць менше 10% або більше 50%.
Indapamide at 8 h / Індапамід за 8 год.	L1	6	No individual value lies outside 45% to 65% / Жодне індивідуальне значення не виходить за межі 45-65%
	L2 ²	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) lies within 45% to 65% and no unit is less than 35% or more than 75%. Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) знаходиться в межах 45-65%, і немає жодної одиниці менше 35% або більше 75%.
	L3 ³	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) lies within 45% to 65%. Not more than 2 units are less than 35% or more than 75%. No unit is less than 25% or more than 85%. Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) знаходиться в межах 45-65%. Не більше 2 одиниць менше 35% або більше 75%. Немає жодної одиниці менше 25% або більше 85%.
Indapamide at 24 h / Індапамід за 24 год.	L1	6	Each unit is not less than 85%. Кожна одиниця не менше 85%.
	L2 ²	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) is equal to or greater than 85% and no unit is less than 75%. Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) дорівнює або більше 85%, і немає жодної одиниці менше 75%.
	L3 ³	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) is equal to or greater than 85%, no more than 2 units are less than 75% and no unit is less than 65%. Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) дорівнює або більше 85%, не більше 2 одиниць менше 75% і немає жодної одиниці менше 65%.
Batch accepted / Серія прийнята			

* No detected / Не виявлено - Not applicable = Не приводиться - Skip test / Passes = Вибіркове випробування - Відсутній / Absent / g / Відсутність / g

Skip test / Not applicable / Вибіркове випробування / Не проводиться

Responsible for Conformity Control Laboratories / Відповідальний за Достовірність / Таблораторного контролю

Pascale MASSON

I hereby declare that the abovementioned information is reliable and accurate. This batch of products was manufactured (including packaging/labeling) and its quality control was made at the abovementioned site in full compliance with the GMP requirements provided by the local regulatory authority as well as according to the specifications contained in the registration dossier. Protocols of manufacture, packaging and analyses were reviewed and GMP compliance was established/ Цим я засвідчую, що наведена вище інформація є достовірною та точною. Цю серію продукції було вироблено (включаючи пакування/маркування) та проведено контроль її якості на вищезазначеній ділянці у повній відповідності з вимогами GMP, встановленими місцевим регуляторним органом, а також відповідно до специфікації, що містяться у реєстраційному досьє. Протоколи виробництва, пакування та аналізів було переглянуто та встановлено відповідність GMP

Date of batch release / Дата випуску серії :30/08/2024

Name and Position/Title of person authorising the Batch Release/ Прізвище та посада/ звання особи, яка видала дозвіл на випуск серії
Emmanuelle LORANS, Qualified Person/Уповноважена особа

Shruti BORRIEN

Signature/Підпис:

~~Pharmacien Adjoint~~

Date/Дата: 02/09/2024

Finished product batch number/ Номер серії готового лікарського засобу: 6109989

LES LABORATOIRES SERVIER INDUSTRIE

Siege social - 205, route de Saran - 45520 Gidy - France - Tél. 02.38.23.87.00 - www.servier.com
• Capital: 3.080 000 euros • 402 222 485 RCS Orléans



2

**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ
ТА КОНТРОЛЮ ЗА НАРКОТИКАМИ у м. КИЄВІ**

пров. Надії Світличної, 3, 02099, тел. (044) 295-26-85
E-mail: dls.kyiv@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37079055

**ВИСНОВОК
про якість ввезеного в Україну лікарського засобу**

31.01.2025

№ 4513/25/26

АРИФАМ® 1,5 МГ/5 МГ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

**таблетки з модифікованим вивільненням, по 1,5 мг/5 мг, по 15 таблеток у блістері; по 2
блістери у коробці з картону**

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/13799/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення необмежений

Серія лікарського засобу № **6109989**

Кількість ввезеного лікарського засобу 20000

Виробник

Лабораторії Серв'є Індастрі, Франція

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

Товариство з обмеженою відповідальністю "СЕРВ'Є УКРАЇНА",
ідент. код: 33643340

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної
особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника
податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 31.01.2025 № 219/01.10-25/14.

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
дотриманням вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

В.о. начальника

(посадова особа органу державного контролю)

М.П.

(підпис)

Віктор МАХНОВЕЦЬ

(ініціали та прізвище)



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ
ТА КОНТРОЛЮ ЗА НАРКОТИКАМИ у м. КИЄВІ**

пров. Надії Світличної, 3, 02099, тел. (044) 295-26-85
E-mail: dls.kyiv@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37079055

ВИСНОВОК

про якість ввезеного в Україну лікарського засобу

№ 6971/25/26

14.02.2025

АРИФАМ® 1,5 МГ/5 МГ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

**таблетки з модифікованим вивільненням, по 1,5 мг/5 мг по 15 таблеток у блистері; по
2 блистери у коробці з картону**

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/13799/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення необмежений

Серія лікарського засобу № **6109341**

Кількість ввезеного лікарського засобу 10000

Виробник

Лабораторії Серв'є Індастрі, Франція

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

**Товариство з обмеженою відповідальністю "СЕРВ'Є
УКРАЇНА", ідент. код: 33643340**

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові
фізичної особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової
картки платника податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 14.02.2025 № 363/01.10-25/9.

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
дотриманням вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

Начальник

(посадова особа органу державного контролю)



(підпис)

Микола ХОЛОДЕНКО

(ініціали та прізвище)

CERTIFICATION OF QUALITY PHARMACEUTICAL PRODUCT/ СЕРТИФІКАТ ЯКОСТІ ЛІКАРСЬКОГО ЗАСОБУ

Name of the Manufacturer & Address/ Назва та адреса виробника	Les Laboratoires SERVIER Industrie 905, route de Saran 45520 Gidy France/Лабораторії Серв'є Індастрі 905 рут де Саран, 45520 Жіді, Франція
Name of Importer and Address/ Назва та адреса імпортера	Servier Ukraine LLC/ТОВ "Серв'є Україна" 41, Naberezhno-Khreshchatytska St./ вул. Набережно-Хрещатицька, 41 Kyiv, 04070/м. Київ, 04070 Ukraine/Україна
Which Consignment of product is delivered/ Вид продукції, що постачається	Pharmaceutical Product/Лікарський засіб
Pharmaceutical form/Лікарська форма	Modified release tablets / Таблетки з модифікованим вивільненням
Name of the Product/Назва лікарського засобу	ARIFAM® 1,5 mg/5 mg/АРИФАМ® 1,5 мг/5 мг
Dosage / Сила дії	1,5 mg/5 mg / 1,5 мг/5 мг
Type and size of packaging/Вид та розмір упаковки	15 tablets in blister, 2 blisters in the carton box/ по 15 таблеток у блістері, по 2 блістери у коробці з картону
Finished product batch number/ Номер серії готового лікарського засобу	6109341
Manufacturing date/Дата виробництва	09/2024
Expiry date/Термін придатності	09/2026
Batch size/Кількість у серії	66 600 boxes/упаковок
Manufacturing Licence number/ Номер ліцензії на виробництво	2022_188_1_2 dated 20.12.2022 2022_188_1_2 від 20.12.2022
Registration Number/Регістраційне посвідчення	UA/13799/01/01

Впр. ам. №1634 від 21.03.25 Тіаф

Reference method / Посилання на метод : DTC_S005520_PFTCTR_33570_EN_2.0
 Reference specifications / Посилання на специфікацію : DTC_S005520_PFN_SPE_33537_EN_2.0

NAME / Назва	ARIFAM® 1,5 mg/5 mg / АРИФАМ® 1,5 мг/5 мг Modified release tablets / таблетки з модифікованим вивільненням Indapamide 1,5 mg / індапамід 1,5 мг Amlodipine 5 mg / амлодіпін 5 мг
--------------	---

Manufacturing product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу		6110930
Analysis / аналіз 28/10/2024		
Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу		6109341
TESTS/ ПОКАЗНИКИ	STANDARDS/ СТАНДАРТИ	RESULTS/ РЕЗУЛЬТАТИ*
Appearance / Зовнішній вигляд	White, round, film-coated tablet, engraved with «  » on one face Таблетка, покрита плівковою оболонкою білого кольору, круглої форми, з тисненням «  » з одного боку	Passes/ Відповідає
Average mass (mg) / Середня маса (мг)	403 - 445 (95% - 105% of theoretical mass of 424,2 mg 95% - 105% від теоретичної маси 424,2 мг)	423
Microbiological quality (skip testing) (Eur.Ph. 5.1.4) / Мікробіологічна чистота (випірковане випробування) СФ 5.1.4	Total aerobic microbial count (TAMC) / Загальне число аеробних мікроорганізмів (ТАМС): $\leq 10^4$ CFU/g $\leq 10^5$ КУО/г Total combined yeasts-moulds count (TYMC) / Загальне число дріжджових та плісневих грибів (ТУМС): $\leq 10^3$ CFU/g $\leq 10^3$ КУО/г Escherichia coli: absence/1 g / відсутність/1 г	Skip Test - Passes <20 Skip Test - Passes <20 Skip Test - Passes Absent/g
Identification of the drug substances / Ідентифікація діючих речовин - Indapamide and amlodipine by LC / Індапамід та амлодіпін методом рідинної хроматографії (РХ) - Indapamide / Індапамід - Amlodipine / Амлодіпін	The ratio of the retention times of each drug substance peak (indapamide and amlodipine) from the test solution and from the reference solution must be between 0,95 - 1,05 / Відношення часів утримування піка кожної діючої речовини (індапамід та амлодіпін) досліджуваного розчину та розчину порівняння має становити 0,95 - 1,05 Main spots (indapamide and amlodipine) identical in position, colour and size for test and reference / Основні плями (індапамід та амлодіпін) ідентичні за положенням, кольором та розміром для досліджуваного розчину та розчину порівняння	1,00 1,00 Passes / Відповідає Passes / Відповідає
Assay of drug substances (LC) (mg/tablet) / Кількісне визначення діючих речовин (РХ) (мг/таблетку): - Indapamide / Індапамід	1,43 - 1,57 (95% - 105% of the theoretical content of 1,5 mg 95% - 105% від теоретичного вмісту 1,5 мг)	1,49
- Amlodipine / Амлодіпін	4,75 - 5,25 (95% - 105% of the theoretical content of 5 mg 95% - 105% від теоретичного вмісту 5 мг)	4,95

Manufacturing product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу		6110930	
Analysis / аналіз		28/10/2024	
Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу		6109341	
TESTS / ПОКАЗНИКИ	STANDARDS / СТАНДАРТИ		RESULTS / РЕЗУЛЬТАТИ*
Degradation products content (LC) (% m/m) / Вміст продуктів розпаду (PX) (% м/м): - Y 1832 - Y 38 - Y 1745 - Any other degradation products / Будь-які інші продукти розпаду - Total content of degradation products / Загальний вміст продуктів розпаду - Y 36 (LC limit test) / (PX випробування на граничний вміст) (ppm)	$\leq 0.2 \%$ $\leq 0.2 \%$ $\leq 0.4 \%$ $\leq 0.2 \%$ $\leq 1.0 \%$ $\leq 1000 \text{ ppm}$		< 0.10 < 0.10 < 0.10 < 0.10 < 0.10 $< 1000 \text{ ppm}$
	Stage / Стадія	Number tested / Кількість досліджуваних одиниць	Acceptance criteria / Допустимі критерії
	S1	10	$AV \leq 15.0$
	S2 ¹	+20 (30)	$AV \leq 15.0$
			$0.75 M \leq \text{each unit/кожна одиниця} < 1.25 M$
Uniformity of dosage units for indapamide and amlodipine (LC) (%/label claim) (Eur.Ph. 2.9.40) / Однорідність дозованих одиниць для індапаміду та амлодіпіну (PX) (% від заявленої кількості) СФ (2.9.40)	Q = 75% at 15 min for amlodipine and/ Q = 75% за 15 хв. для амлодіпіну та Q = 30% at 4 h for indapamide/ Q = 30% за 4 год. для індапаміду Q = 55% at 8 h for indapamide/ Q = 55% за 8 год. для індапаміду Q = 85% at 24 h for indapamide/ Q = 85% за 24 год. для індапаміду		
	Stage / Стадія	Number tested / Кількість досліджуваних одиниць	Acceptance criteria / Допустимі критерії
Dissolution (LC) (%) (Eur.Ph. 2.9.3) / Розчинення (PX) (%) СФ (2.9.3) :	S1	6	Each unit is not less than 80% / Кожна одиниця не менше 80%
	S2 ²	+6 (12)	Average of 12 units (S1+S2) is equal to or greater than 75% and no unit is less than 60% / Середнє значення 12 одиниць (S1+S2) дорівнює або більше 75%, і немає жодної одиниці менше 60%
	S3 ³	+12 (24)	Average of 24 units (S1+S2+S3) is equal to or greater than 75%, no more than 2 units are less than 60% and no unit is less than 50% / Середнє значення 24 одиниць (S1+S2+S3) дорівнює або більше 75%, не більше 2 одиниць менше 60% і немає жодної одиниці менше 50%
Amlodipine at 15 min / Амлодіпіну за 15 хв	S1	6	Each unit is not less than 80% / Кожна одиниця не менше 80%
	S2 ²	+6 (12)	Average of 12 units (S1+S2) is equal to or greater than 75% and no unit is less than 60% / Середнє значення 12 одиниць (S1+S2) дорівнює або більше 75%, і немає жодної одиниці менше 60%
	S3 ³	+12 (24)	Average of 24 units (S1+S2+S3) is equal to or greater than 75%, no more than 2 units are less than 60% and no unit is less than 50% / Середнє значення 24 одиниць (S1+S2+S3) дорівнює або більше 75%, не більше 2 одиниць менше 60% і немає жодної одиниці менше 50%

Manufacturing product batch number / Номер виробничої серії лікарського засобу		6110930	
Analysis / аналіз 28/10/2024			
Finished product batch number / Номер серії готового лікарського засобу		6109341	
TESTS / ПОКАЗНИКИ	STANDARDS / СТАНДАРТИ		RESULTS / РЕЗУЛЬТАТИ
Indapamide at 4 h / Індапамід за 4 год	L1	6	No individual value lies outside 20% to 40% / Жодне індивідуальне значення не виходить за межі 20-40%
	L2	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) lies within 20% to 40% and no unit is less than 10% or more than 50% Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) знаходиться в межах 20-40%, і немає жодної одиниці менше 10% або більше 50%
	L3	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) lies within 20% to 40%. Not more than 2 units are less than 10% or more than 50%. No unit is more than 60% Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) знаходиться в межах 20-40%. Не більше 2 одиниць менше 10% або більше 50%. Немає жодної одиниці більше 60%
Indapamide at 8 h / Індапамід за 8 год	L1	6	No individual value lies outside 45% to 65% / Жодне індивідуальне значення не виходить за межі 45-65%
	L2	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) lies within 45% to 65% and no unit is less than 35% or more than 75% Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) знаходиться в межах 45-65%, і немає жодної одиниці менше 35% або більше 75%
	L3	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) lies within 45% to 65%. Not more than 2 units are less than 35% or more than 75%. No unit is less than 25% or more than 85% Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) знаходиться в межах 45-65%. Не більше 2 одиниць менше 35% або більше 75%. Немає жодної одиниці менше 25% або більше 85%
Indapamide at 24 h / Індапамід за 24 год	L1	6	Each unit is not less than 85% / Кожна одиниця не менше 85%
	L2	+6 (12)	Average of 12 units (L1+L2) is equal to or greater than 85% and no unit is less than 75% Середнє значення 12 одиниць (L1+L2) дорівнює або більше 85%, і немає жодної одиниці менше 75%
	L3	+12 (24)	Average of 24 units (L1+L2+L3) is equal to or greater than 85%, no more than 2 units are less than 75% and no unit is less than 65% Середнє значення 24 одиниць (L1+L2+L3) дорівнює або більше 85%, не більше 2 одиниць менше за 75%, і немає жодної одиниці менше 65%
Batch accepted / Серія прийнята			
Not detected / Не виявлено - Not applicable / Не проводиться - Skip test / Passes / Вибіркове випробування / Відповідає / Absent / Відсутність / Skip test / Not applicable / Вибіркове випробування / Не проводиться / Responsible for Conformity Control Laboratories / Відповідає за Достовірність Лабораторного контролю Teddy HARMAND			

I hereby declare that the abovementioned information is reliable and accurate. This batch of products was manufactured (including packaging/labeling) and its quality control was made at the abovementioned site in full compliance with the GMP requirements provided by the local regulatory authority as well as according to the specifications contained in the registration dossier. Protocols of manufacture, packaging and analyses were reviewed and GMP compliance was established/ Цим я засвідчую, що наведена вище інформація є достовірною та точною. Цю серію продукції було вироблено (включаючи пакування/маркування) та проведено контроль її якості на вищезазначеній ділянці у повній відповідності з вимогами GMP, встановленими місцевим регуляторним органом, а також відповідно до специфікацій, що містяться у реєстраційному дос'є. Протоколи виробництва, пакування та аналізів було переглянуто та встановлено відповідність GMP

Date of batch release / Дата випуску серії : 28/10/2024

Name and Position/Title of person authorising the Batch Release/ Прізвище та посада/ звання особи, яка видала дозвіл на випуск серії
Emmanuelle LORANS, Qualified Person/Уповноважена особа

Signature/Підпис:


Stéphanie BORRIEN
Pharmacien Adjoint

Date/Дата: 30/10/2024

Finished product batch number/ Номер серії готового лікарського засобу: 6109341

